



**STEVEN J. SENTMAN**  
CHIEF PROBATION OFFICER

TELEPHONE: (714) 935-7259

301 THE CITY DRIVE, 5<sup>TH</sup> FLOOR  
ORANGE, CA 92868

MAILING ADDRESS:  
P.O. BOX 10260  
SANTA ANA, CA 92711-0260

## QUẢN CHẾ GIÁM SÁT BẰNG ĐIỆN TỬ

Chương trình quản chế giám sát bằng điện tử (SEC) được thiết kế nhằm hỗ trợ những người hội đủ điều kiện để duy trì việc làm tại nơi làm việc, hoặc ở nhà (hoặc cả hai) trong thời gian bị giam giữ tại nhà tù ở Quận Cam (Orange County Jail).

### Hướng dẫn xin hưởng chương trình SEC

Trước khi gọi để nộp đơn cho SEC hãy trả lời các câu hỏi:

- 1) Tôi đã bị kết án tại nhà tù ở Quận Cam  Có  Không  
Nếu có, ngày bị tù \_\_\_\_\_ Thời gian \_\_\_\_\_
- 2) Ngày trình diện đi tù (JRD) ít nhất là bốn (4) tuần kể từ ngày hôm nay  Có  Không
- 3) Tôi không có bất kỳ vụ án nào đang chờ Tòa giải quyết (khinh tội và/hoặc trọng tội)  Có  Không
- 4) Không bị Toà án cấm tham gia chương trình quản chế tại nhà  Có  Không

Nếu trả lời "Có" cho tất cả các câu hỏi trên, xin gọi số (714) 935-7259 để nộp đơn cho SEC. Bạn phải có sổ vụ án của Toà sẵn sàng.

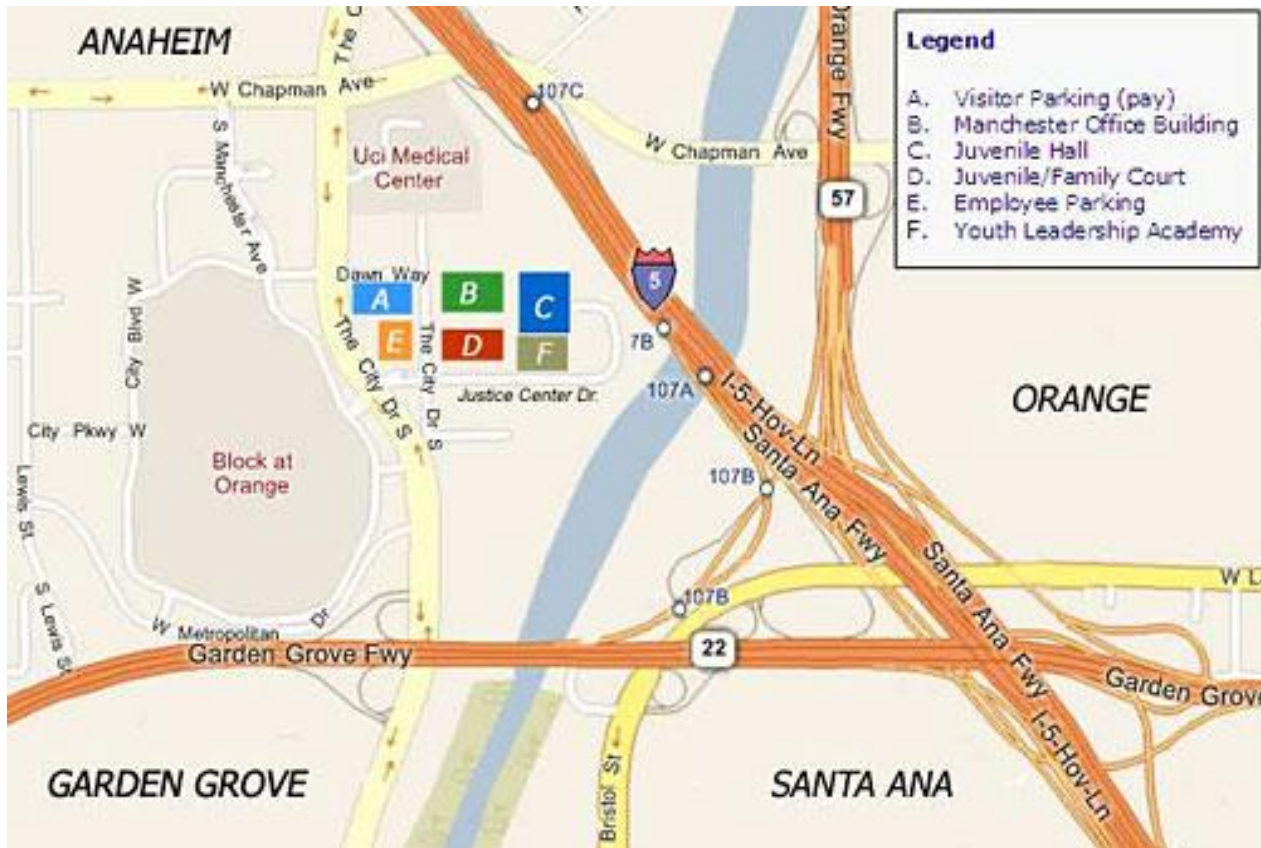
Một khi bạn đã áp dụng qua điện thoại, vui lòng gửi điện thư bản sao của các mục sau đây

- Điền đơn xin hưởng SEC bằng mực đen
- Bằng lái xe California, thẻ căn cước California, hoặc của chính quyền khác đã ban hành có hình hợp lệ
- Thẻ An Sinh Xã Hội hoặc thuế thu nhập cho thấy số An Sinh Xã Hội
- Giấy khai sinh, sổ thông hành hoặc chứng chỉ nhập tịch
- Sơ đồ nhà, in hoặc vẽ bằng tay
- Bản sao bằng lái xe California, thẻ căn cước của mọi người trưởng thành sống tại nơi bạn cư ngụ
- Ba cùi chi phiếu lương mới nhất và/hoặc thư từ sử dụng cho thấy thời gian, giờ làm việc, và tiền trả theo giờ
- Bản sao hóa đơn điện thoại nhà của bạn ghi rõ số điện thoại và địa chỉ. (Điện thoại nhà không được có các tính năng bổ sung)
- Nếu người nộp đơn có bằng lái xe hợp lệ của CA, và sẽ lái xe trong thời gian quản chế tại nhà
  - Xe hơi đăng bộ có hiệu lực
  - Chứng minh giấy tờ bảo hiểm hợp lệ (trang đầu tiên của hợp đồng cho thấy bằng chứng về trách nhiệm pháp lý)
- Nếu nhờ người khác chuyên chở, người nộp đơn phải cung cấp một bản sao tất cả các chi tiết của người lái xe
  - Bằng lái xe CA của tài xế
  - Xe hơi đăng bộ có hiệu lực của tài xế
  - Chứng minh giấy tờ bảo hiểm hợp lệ của tài xế (trang đầu tiên của hợp đồng cho thấy bằng chứng về trách nhiệm pháp lý)
- Có thể gửi tài liệu thêm để cứu xét, chẳng hạn như các tài liệu về y khoa và các tài liệu khác để tham khảo
- Nếu bạn không nói tiếng Anh, xin vui lòng cho chúng tôi biết ngôn ngữ chính của bạn khi nộp đơn.

Để biết thêm chi tiết, vui lòng gọi số 714-935-7259 hoặc ghé thăm trang nhà của chúng tôi trên web tại <http://www.ocgov.com/probation>.

# Manchester Office Building

301 The City Drive, Orange 714-935-7259



## Lối ra xa lộ:

Xa lộ (22) Garden Grove lấy exit City Drive

Hướng Bắc xa lộ (5) lấy exit Chapman Avenue

Hướng Nam lấy exit State College Blvd/The City Drive

Xa lộ (57) Orange lấy exit Chapman Avenue

## ĐIỀU KIỆN VÀ QUY ĐỊNH TỔNG QUÁT CỦA SEC

- Không làm xáo trộn các thiết bị
- Giới hạn tại gia, ngoại trừ thời gian làm việc, tham dự những buổi tư vấn tâm lý đã được phê duyệt hoặc các lớp đào tạo giáo dục, hoặc tìm kiếm các cuộc hẹn về y khoa và nha khoa, cũng như các buổi hẹn với giới chức quản chế
- Đồng ý cho bất kỳ nhân viên hoặc đại diện được chỉ định bởi ban quản trị cải huấn (sĩ quan quản chế/nhân viên thi hành pháp luật) vào nhà của bạn
- Duy trì đường dây điện thoại trong tình trạng tốt theo chỉ định của giới chức quản chế
- Quy phục khám xét và thu giữ (luật được sửa đổi lần thứ bốn)
- Không sở hữu hay dùng đồ uống có cồn
- Không sở hữu các loại thuốc bất hợp pháp, ma túy, kể cả cần sa và các loại thuốc theo toa không ở liều lượng quy định
- Quy phục xét nghiệm rượu, ma túy
- Tham dự điều trị cai rượu/ma túy theo yêu cầu
- Không vi phạm luật pháp
- Không có vũ khí trong nhà
- Không được có người thăm viếng
- Không tiếp xúc với nhà tù hoặc tù nhân SEC khác
- Thú nuôi được nhốt lại để nhân viên/sĩ quan quản chế đến khám xét
- Bạn được phép làm việc xa nhà, ngày, giờ được xác định bởi sĩ quan quản chế
- Nếu thất nghiệp, sĩ quan quản chế sẽ cung cấp ngày, giờ để tìm kiếm việc làm
- Hoạt động tín ngưỡng, các buổi dự AA/NA, v.v .....mua thực phẩm/công việc vặt có thể được phép theo quyết định của sĩ quan quản chế
- Trường hợp đặc biệt cũng có thể được áp dụng, (thí dụ: một cá nhân có tiền sử trộm cắp có thể không được đi mua sắm)
- Ranh giới để di chuyển bị hạn chế trong nội thất của ngôi nhà
- Người nộp đơn có thể không được di chuyển và/hoặc đi đến bất cứ nơi nào khác không được cho phép

ORANGE COUNTY PROBATION DEPARTMENT  
**ĐƠN XIN QUẢN THỨC GIÁM SÁT BẰNG ĐIỆN TỬ**

PHẢI ĐIỀN ĐƠN BẰNG MỰC XANH HAY ĐEN. NHỮNG LỜI KHAI MAN CÓ THỂ BỊ TỪ CHỐI ĐẾN ĐƠN XIN CỦA BẠN

TIẾNG ANH       TÂY BAN NHA       NGÔN NGỮ KHÁC \_\_\_\_\_

**LÝ LỊCH CÁ NHÂN**

TÊN \_\_\_\_\_ NGÀY SINH \_\_\_\_\_  
ĐỊA CHỈ \_\_\_\_\_ BẰNG LÁI XE CA HOẶC CĂN CƯỚC \_\_\_\_\_  
ĐỊA CHỈ GỬI THƯ \_\_\_\_\_ ĐIỆN THOẠI NHÀ ( ) \_\_\_\_\_  
*(Nếu khác địa chỉ nhà)* \_\_\_\_\_ ĐIỆN THOẠI DI ĐỘNG ( ) \_\_\_\_\_  
NƠI SINH \_\_\_\_\_ SẮC DÂN \_\_\_\_\_  
TÌNH TRẠNG CƯ TRÚ     CÔNG DÂN MỸ     QUỐC TỊCH MỸ     THƯỜNG TRÚ NHÂN A- \_\_\_\_\_  
                                  KHÁCH DU LỊCH     KHÔNG PHẢI THƯỜNG TRÚ NHÂN     TRƯỜNG HỢP KHÁC \_\_\_\_\_  
SỐ AN SINH XÃ HỘI \_\_\_\_\_ CHIỀU CAO \_\_\_\_\_ CÂN NẶNG \_\_\_\_\_ PHÁI: NAM/NỮ  
TÌNH TRẠNG GIA ĐÌNH     ĐỘC THÂN     KẾT HÔN     BẠN TÌNH     LY DỊ     GÓA BỤA  
MẮT \_\_\_\_\_ TÓC \_\_\_\_\_ VẾT THẺO (mô tả) \_\_\_\_\_  
DẤU XÂM (mô tả) \_\_\_\_\_

**SỰ GIAO HẢO**

NGƯỜI CƯ NGỰ CÙNG BẠN? *(Ghi rõ Tên, Tuổi, Ngày Sinh, Bằng Lái Xe và Liên Hệ)*

TÊN	TUỔI	NGÀY SINH	BẰNG LÁI XE #	LIÊN HỆ

**LIÊN LẠC KHẨN CẤP**

TÊN NGƯỜI LIÊN LẠC \_\_\_\_\_ ĐIỆN THOẠI ( ) \_\_\_\_\_  
ĐỊA CHỈ \_\_\_\_\_ LIÊN HỆ \_\_\_\_\_  
TÊN NGƯỜI LIÊN LẠC \_\_\_\_\_ ĐIỆN THOẠI ( ) \_\_\_\_\_  
ĐỊA CHỈ \_\_\_\_\_ LIÊN HỆ \_\_\_\_\_

**Application for Supervised Electronic Confinement - Vietnamese**

TÊN NGƯỜI ĐÚNG ĐƠN \_\_\_\_\_

OFFICE USE ONLY  
A# \_\_\_\_\_

**TÌNH TRẠNG ÁN TOÀ**

**HỒ SƠ 1**

ÁN TOÀ SỐ # \_\_\_\_\_ QUAN TOÀ \_\_\_\_\_

MÔ TẢ HÀNH VI PHẠM LUẬT \_\_\_\_\_

THỜI GIAN BỊ KẾT ÁN \_\_\_\_\_ THỜI GIAN THỌ HÌNH \_\_\_\_\_ CƠ QUAN BẮT GIỮ \_\_\_\_\_

NGÀY VI PHẠM \_\_\_\_\_ NGÀY BỊ KẾT ÁN \_\_\_\_\_ ĐỒNG PHẠM \_\_\_\_\_

**HỒ SƠ 2: (Nếu có)**

ÁN TOÀ SỐ # \_\_\_\_\_ QUAN TOÀ \_\_\_\_\_

MÔ TẢ HÀNH VI PHẠM LUẬT \_\_\_\_\_

THỜI GIAN BỊ KẾT ÁN \_\_\_\_\_ THỜI GIAN THỌ HÌNH \_\_\_\_\_ CƠ QUAN BẮT GIỮ \_\_\_\_\_

NGÀY VI PHẠM \_\_\_\_\_ NGÀY BỊ KẾT ÁN \_\_\_\_\_ ĐỒNG PHẠM \_\_\_\_\_

HIỆN THỜI BẠN CÓ BỊ GIAM KHÔNG?

CÓ NƠI BỊ GIAM \_\_\_\_\_ HỒ SƠ SỐ # \_\_\_\_\_ NGÀY MẮN HẠN \_\_\_\_\_

KHÔNG THỜI GIAN BỊ KẾT ÁN CỦA TẤT CẢ CÁC VỤ ÁN \_\_\_\_\_ NGÀY TRÌNH DIỆN \_\_\_\_\_ GIỜ \_\_\_\_\_

LUẬT SƯ \_\_\_\_\_ ĐIỆN THOẠI ( ) \_\_\_\_\_

**QUÁ TRÌNH LÝ LỊCH**

KÊ KHAI TẤT CẢ NHỮNG LẦN BỊ BẮT GIỮ KỂ CẢ KHI CÒN VỊ THÀNH NIÊN, BAO GỒM CÁC TỘI TRẠNG, NƠI BỊ BẮT, NGÀY, KẾT QUẢ, BẮT KỂ MỌI TRƯỜNG HỢP ĐÃ ĐƯỢC BÃI BỎ HOẶC KHÔNG. NẾU KHAI MAN SẼ DẪN TỚI VIỆC BỊ BÁC ĐƠN. (Dùng thêm giấy trắng nếu cần)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

HIỆN TẠI BẠN CÓ ĐANG BỊ GIÁM SÁT BỞI ÁN TREO HOẶC TẠI NGOẠI?  CÓ  KHÔNG NẾU CÓ, QUẬN HẠT NÀO? \_\_\_\_\_

TÊN SĨ QUAN QUẢN CHẾ \_\_\_\_\_ ĐIỆN THOẠI ( ) \_\_\_\_\_

NGOẠI TRỪ VI PHẠM HIỆN THỜI, BẠN CÓ ĐANG BỊ ÁN TOÀ NÀO KHÁC KHÔNG? (Giải thích)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## NGHỀ NGHIỆP / HỌC ĐƯỜNG

### VIỆC LÀM CHÍNH/TRƯỜNG HỌC

CHỨC VỤ \_\_\_\_\_ TÊN CHỦ NHÂN \_\_\_\_\_

TÊN HÃNG/TRƯỜNG HỌC \_\_\_\_\_ ĐIỆN THOẠI ( ) \_\_\_\_\_

ĐỊA CHỈ NƠI LÀM VIỆC/TRƯỜNG HỌC \_\_\_\_\_

### VIỆC LÀM PHỤ/TRƯỜNG HỌC (Nếu có)

CHỨC VỤ \_\_\_\_\_ TÊN CHỦ NHÂN \_\_\_\_\_

TÊN HÃNG/TRƯỜNG HỌC \_\_\_\_\_ ĐIỆN THOẠI ( ) \_\_\_\_\_

ĐỊA CHỈ NƠI LÀM VIỆC/TRƯỜNG HỌC \_\_\_\_\_

LỊCH TRÌNH LÀM VIỆC /HỌC: GHI CHÚ: TỔNG SỐ GIỜ LÀM/HỌC KHÔNG QUÁ 60 GIỜ MỘT TUẦN

	THỨ HAI	THỨ BA	THỨ TƯ	THỨ NĂM	THỨ SÁU	THỨ BẢY	CHỦ NHẬT
TỪ							
ĐẾN							

LỢI TỨC: LƯƠNG \$ \_\_\_\_\_ GIỜ / THÁNG \_\_\_\_\_ LỢI TỨC KHÁC: \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
(CHỌN MỘT) (CÔNG VIỆC)

## SỰ DI CHUYỂN

ĐƯƠNG ĐƠN DÙNG PHƯƠNG TIỆN NÀO DI CHUYỂN TỪ NƠI QUẢN CHẾ?

ĐƯƠNG ĐƠN CÓ BẰNG LÁI XE CALIFORNIA HỢP LỆ VÀ SẼ LÁI XE TRONG THỜI GIAN QUẢN CHẾ

ĐÒI XE \_\_\_\_\_ BẢNG SỐ # \_\_\_\_\_  
(năm,kiểu,màu,loại xe)

BẢO HIỂM XE \_\_\_\_\_ SỐ HỒ SƠ # \_\_\_\_\_

BUS ĐƯỜNG # \_\_\_\_\_

CÓ NGƯỜI CUNG CẤP PHƯƠNG TIỆN DI CHUYỂN (Nếu hơn hai người, vui lòng dùng thêm giấy)

TÊN TÀI XẾ \_\_\_\_\_ NGÀY SINH \_\_\_\_\_

ĐỊA CHỈ \_\_\_\_\_ BẰNG LÁI # \_\_\_\_\_

ĐIỆN THOẠI ( ) \_\_\_\_\_

ĐÒI XE \_\_\_\_\_ BẢNG SỐ # \_\_\_\_\_  
(năm,kiểu,màu,loại xe)

BẢO HIỂM XE \_\_\_\_\_ SỐ HỒ SƠ # \_\_\_\_\_

TÊN TÀI XẾ \_\_\_\_\_ NGÀY SINH \_\_\_\_\_

ĐỊA CHỈ \_\_\_\_\_ BẰNG LÁI # \_\_\_\_\_

ĐIỆN THOẠI ( ) \_\_\_\_\_

ĐÒI XE \_\_\_\_\_ BẢNG SỐ # \_\_\_\_\_  
(năm,kiểu,màu,loại xe)

BẢO HIỂM XE \_\_\_\_\_ SỐ HỒ SƠ # \_\_\_\_\_

TÊN NGƯỜI ĐỨNG ĐƠN \_\_\_\_\_

OFFICE USE ONLY
A# _____

**CÁC THÔNG TIN KHÁC**

**BẠN CÓ MỐI QUAN TÂM VỀ Y KHOA HAY SỨC KHOẺ NGHIÊM TRỌNG NÀO CẦN CHÚNG TÔI LƯU TÂM ĐẾN KHÔNG? Nếu có, xin chú thích. (Đính kèm thư/tài liệu dẫn chứng của bác sĩ)**

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

Tôi xin cam kết rằng các lời khai trên là đúng sự thật và tôi hiểu rằng nếu khai man có thể dẫn đến sự bị bác đơn. Tôi hiểu rằng chủ nhân cũng có quyền biết đến các vi phạm của tôi.

KÝ TÊN \_\_\_\_\_

NGÀY \_\_\_\_\_

TÊN CHỮ IN \_\_\_\_\_

Nếu đơn xin được điền bởi một người khác không phải là người đứng đơn:

KÝ TÊN \_\_\_\_\_

NGÀY \_\_\_\_\_

ĐIỀN ĐƠN BỞI \_\_\_\_\_

MỐI LIÊN HỆ \_\_\_\_\_

LIÊN LẠC # \_\_\_\_\_